



VOLVO AUTO BRUNO – INTERNATIONAL POLISH MICRO CLASS CHAMPIONSHIPS

28-30.07.2017

AUTO BRUNO

Autoryzowany Dealer Volvo

NOTICE OF RACE

<p>1. RULES</p> <p>1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS).</p> <p>1.2 You have to follow the racing rules 2017-2020 of the World Sailing, the description of the PZZ, the class rules of the Micro class for measurement, equipment propulsion and class membership.</p> <p>1.3 The Micro Class Rules and IMCCA Regulation B shall apply.</p> <p>1.4 No National Authority prescriptions will apply.</p> <p>1.5 If there is a conflict between languages the English text will take precedence.</p>	<p>1. Przepisy</p> <p>1.1 Regaty zostaną rozegrane zgodnie z przepisami określonymi w zasadach Przepisy Regatowe Żeglarsstwa 2017-2020 (World Sailing), oraz przepisami Polskiego Związku Żeglarskiego, oraz przepisami klasowymi klasy Micro co do pomiarów i wyposażenia</p> <p>1.3 Stosuje się Przepisy Micro Class i Regulamin B IMCCA.</p> <p>1.4 Nie będą miały zastosowania krajowe przepisy pomiarowe.</p> <p>1.5 Jeśli wystąpi konflikt między językami, tekst angielski będzie miał pierwszeństwo.</p>
<p>2. ADVERTISING</p> <p>2.1 Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the Organizing Authority</p>	<p>2. REKLAMA</p> <p>2.1 Uczestnicy regat są zobowiązani do noszenia reklamy na jachcie dostarczonej przez Organizatora.</p>
<p>3. ELIGIBILITY and ENTRY</p> <p>3.1. The regatta is open to all boats of the Micro Class.</p> <p>3.2. Eligible boats shall enter by completing the official entry form on the event website www.sailinszczecin.com from June 20, 2017.</p> <p>3.3. The person in charge shall either have a valid boat driving license.</p>	<p>3. Zapisy</p> <p>3.1. Regaty są otwarte dla wszystkich jachtów klasy Micro.</p> <p>3.2. Zapisy do regat zostaną uruchomione z dniem 20 czerwca 2017 r. poprzez stronę www.sailinszczecin.com</p> <p>3.3. Sternik jachtu musi posiadać ważne uprawnienia do prowadzenia jachtu</p>
<p>4. FEES</p> <p>4.1 Fees stated in PLN, include any local taxes will be as follows: - entry fee is PLN 200 per boat or 50Euro. The entry fee includes: launching, berthing, free access and parking for the competitors, souvenirs, if any.</p> <p>4.2 Entry fees will be not refunded.</p> <p>4.3 The Organizing Authority uses the collected funds to cover the costs of the competitions.</p>	<p>4. OPŁATY</p> <p>4.1 Opłaty podane w Polskich złotych, obejmują opłaty: - opłata wstępna 200 zł za łódź lub 50 euro. Opłata startowa obejmuje: wodowanie, cumowanie, bezpłatny dostęp do miejsca parkingowego dla zawodników, pamiątki/gadżety, jeśli takowe będą.</p> <p>4.2 Opłata z wpisowego nie zostanie zwrócona.</p> <p>4.3 Organizatorzy wykorzystają zgromadzone środki na pokrycie kosztów organizacji regat</p>
<p>5. SCHEDULE</p> <p>5.1 09.00 to 12.00 on Friday 28 July: Registration for competitors at the race office located in Centrum Żeglarskie, Przestrzenna 19-21, Szczecin (Sailing Center of Szczecin), boats station, measurement</p> <p>5.2 12.00 on Friday 28 July: Opening ceremony</p> <p>5.3 12.30 on Friday 28 July: The first briefing for skippers</p>	<p>5. Kalendarium regat</p> <p>5.1 piątek 28 lipca - 09.00 do 12.00: rejestracja dla zawodników w biurze regat zlokalizowanym w Centrum Żeglarskim, Przestrzenna 19-21, Szczecin, postój jachtów, pomiary</p> <p>5.2 piątek 28 lipca 12.00: ceremonia otwarcia</p> <p>5.3 piątek 28 lipca 12.30: odprawa sterników</p> <p>5.4 piątek 28 lipca 13.25: sygnał ostrzegawczy dla pierwszego wyścigu</p>

<p>5.4 13.25 on Friday 28 July: The warning signal for the first race</p> <p>5.5 29 to 30 July: Races. The scheduled time of the warning signal for the first race of the day is 10.00.</p> <p>5.6 Last possible time for warning signal is 14.00 on 30 July 2017 (Sunday).</p> <p>5.8 15.00 on Sunday 30 July: Final Ceremony.</p> <p>5.9 Slipway is available from 18.00 Thursday 27 July till 18.00 Sunday 30 July.</p>	<p>5.5 29-30 lipca: Wyścigi. Zaplanowany czas sygnału ostrzegawczego dla pierwszego wyścigu w danym dniu wynosi 10.00.</p> <p>5.6 Ostatni sygnał ostrzegawczy będzie o godz. 14.00 w dniu 30 lipca 2017 r. (niedziela)</p> <p>5.7 16.00 w niedzielę 30 lipca: Ceremonia końcowa.</p> <p>5.8 Slip jest dostępny od 18.00 czwartek 27 lipca do godz. 19.00 w niedzielę 30 lipca.</p>
<p>6. MEASUREMENTS</p> <p>6.1 Each boat shall have a valid certificate.</p> <p>6.2 A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with class rules and Sailing Instructions. On the water or after arriving in harbour, a boat may be instructed by the race committee measurer to proceed immediately for inspection.</p> <p>6.3 Measurements is scheduled at: - July 27, 2017 from 17.00 to 20.00. - July 28, 2017 from 09.00 to 12.00. Measurement is not mandatory.</p> <p>6.4 No more than one set of sails shall be presented for equipment inspection.</p> <p>6.5 Nationality letters and sail numbers and are required on main sails.</p>	<p>6. POMIARY</p> <p>6.1 Każdy jacht powinien posiadać ważny certyfikat pomiarowy.</p> <p>6.2 Jacht lub wyposażenie mogą być sprawdzane w każdej chwili pod kątem zgodności z przepisami klasy i instrukcją żeglugi. Na wodzie lub po przybyciu do portu, jacht może zostać poddany pomiarom przez mierniczego klasy lub komisję regatową.</p> <p>6.3 Pomiary zaplanowano na: - 27 lipca 2017 r. w godzinach 17:00-20:00. - 28 lipca 2017 r. w godzinach 09:00-12:00. Pomiar nie jest obowiązkowy.</p> <p>6.4 W celu pomiarów żagli należy przedstawić tylko jeden zestaw żagli.</p> <p>6.5 Znaki rejestracyjne jachtu (numery na żaglu) wymagane są na grocie.</p>
<p>7. SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>Sailing Instructions will be available after 09:00 on July 28, 2017 at the registration desk. Other documents governing the event will be published with the Sailing Instructions.</p>	<p>7. Instrukcja żeglugi</p> <p>Instrukcja żeglugi będzie dostępna po godzinie 09:00 w dniu 28 lipca 2017 roku w biurze regat. Inne dokumenty dotyczące wydarzenia zostaną wydane wraz z Instrukcją żeglugi.</p>
<p>8. VENUE</p> <p>8.1 The venue will be at Centrum Żeglarskie (Sailing Center of Szczecin).</p> <p>8.2 The racing area will be the Dabie Male Lake. The location of racing area will be published in the Sailing Instructions.</p>	<p>8. Miejsce regat</p> <p>8.1 Regaty odbędą się w Centrum Żeglarskim.</p> <p>8.2 Akwenem wyścigowym będzie jezioro Dąbie Male. Szczegółowe informacje dot. akwenu wyścigowego zostaną opublikowane w Instrukcji żeglugi.</p>
<p>9. SCORING</p> <p>9.1 There will be a General Ranking and rankings for the Racer Division and the Cruiser Division.</p> <p>9.2 At least 4 races are required to be completed to constitute a regatta.</p> <p>9.3. (a) When less than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. (b) When 4 to 8 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race score excluding her worst score. (c) When 11 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race score excluding her two worst scores.</p> <p>9.5. It is planned to hold 15 races</p>	<p>9. Punktacja</p> <p>9.1 Regaty zostaną przeprowadzone w klasyfikacji generalnej oraz dywizji Racer oraz Cruiser (wyłonionej na podstawie klasyfikacji generalnej).</p> <p>9.2 Co najmniej 4 wyścigi muszą zostać ukończone w celu uznania regat za ważne.</p> <p>9.3. (a) W przypadku zakończenia mniej niż 4 wyścigów wynikiem będzie suma punktów uzyskanych w poszczególnych wyścigach. (b) Po rozegraniu 4 do 8 wyścigów wynikiem będzie suma punktów uzyskanych w poszczególnych wyścigach, z wyłączeniem najgorszego wyniku. (C) Po zakończeniu 11 lub więcej wyścigów, wynikiem będzie suma punktów uzyskanych w poszczególnych wyścigach, z wyłączeniem dwóch najgorszych wyników.</p> <p>9.5. Planuje się rozegrać 15 wyścigów</p>
<p>11. PRIZES</p> <p>Prizes will be given as follows:</p>	<p>11. Nagrody</p> <p>Nagrody zostaną przyznane w następujący sposób:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Prizes for the teams finishing 1st, 2nd and 3rd in the General Ranking • Prizes for the teams finishing 1st, 2nd and 3rd in the Racer Division and in the Cruiser Division • other Prizes may be awarded 	<ul style="list-style-type: none"> • nagrody dla załóg zajmujących 1, 2 i 3 miejsce w klasyfikacji generalnej • nagrody dla załóg zajmujących 1, 2 i 3 miejsce w dywizji Racer i Cruiser • inne nagrody również mogą być przyznawane
<p>12. INSURANCE Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance.</p>	<p>12. Ubezpieczenie Każdy jacht uczestniczący w regatach powinien mieć ważne ubezpieczenie OC.</p>
<p>13. MEDIA RIGHTS 13.1 By participating in the event competitors automatically grant to the Organizing Authority and their sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete during the period of the competition without compensation. 13.2 Boats may be required to carry cameras, sound equipment or positioning equipment as specified by the Organizing Authority. 13.3 Competitors may be required for interviews at the regatta.</p>	<p>13. Prawa do wizerunku medialnego 13.1 Uczestnicząc w regatach zawodnicy wyrażają zgodę Organizatorom oraz Sponsorom na udostępnienie swojego wizerunku w postaci zdjęć, nagrań wideo, wywiadów i innych w celu działań promocyjnych, bez dodatkowego wynagrodzenia. 13.2 Organizator regat może wymagać od właścicieli jachtów zamontowania, sprzętu audio/video (kamer), oraz osprzętu monitorującego pozycje. 13.3 Zawodnicy mogą być zobowiązani do wywiadu podczas regat.</p>
<p>14. ACCOMMODATION Accommodation (extra paid) is available at event area. You are welcome to book rooms by mail info@sailinszczecin.com no later than June 30. You can find gallery at: http://www.centrumzeglarskie.pl/noclegi-cz/galeria There is limited number of rooms. Afterwards we can help you to arrange 8 persons bungalows or other accommodation if requested. Please write to email info@sailinszczecin.com</p>	<p>14. Zakwaterowanie Zakwaterowanie (dodatkowo płatne) jest dostępne na terenie mariny. Zapraszamy do rezerwacji pokoi przez mail info@sailinszczecin.pl.com nie później niż do 30 czerwca. Galerię można znaleźć na: http://www.centrumzeglarskie.pl/noclegi-cz/galeria Istnieje ograniczona liczba pokoi. Następnie możemy pomóc w zorganizowaniu 8 osób domków letniskowych lub innych miejsc zakwaterowania na życzenie. Prosimy o kontakt na maila info@bp8.pl</p>
<p>16. FURTHER INFORMATION For further information please contact: Race-Office: Will be listed after the opening of the registration EMAIL: info@sailinszczecin.com Maciej Cylupa Bartosz Piotrowski (only if person above not responding). Meals (extra paid) is available at event area.</p>	<p>16. Dodatkowe informacje W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z: Biurem regat: email zostanie aktywowany po publikacji tego NOR: info@sailinszczecin.com Maciej Cylupa lub Bartosz Piotrowski (tylko jeśli osoba powyżej nie odpowiada) Organizator zapewni odpłatnie możliwość wykupienia wyżywienia na miejscu w marinie.</p>
<p>17. Visit our city Are you coming with your family not finding fun in sailing? No problem! ☺ We can offer you plenty of attractions while you are on the boat. Just visit: http://www.szczecin.eu/en/odwiedz_szczecin If you have any special requirements just contact us.</p>	<p>17. Odwiedź nasze miasto Czy przyjeżdżasz ze swoją rodziną? Nie ma problemu! Możemy zaoferować mnóstwo atrakcji, gdy ty jesteś na łodzi. Wystarczy odwiedzić: http://www.szczecin.eu/en/odwiedz_szczecin Jeśli masz jakieś specjalne wymagania, skontaktuj się z nami.</p>
<p>18. Special offer We are able to arrange time for your family and friends on the RIB boats during event. Cost for one hour is 50 PLN/person. You need to declare timing in entry form.</p>	<p>18. Oferta specjalna W czasie imprezy możemy zorganizować czas dla rodziny i przyjaciół na statkach RIB. Koszt za jedną godzinę to 50 PLN / osobę. Musisz zadeklarować liczbę osób i czas wypożyczenia w formularzu zgłoszeniowym.</p>

Centrum Żeglarskie details:

ul. Przestrzenna 19-21 (wjazd od ul. Przestrzennej 21) 70-800 Szczecin, Poland

Przestrzenna 19-21 (enterance from Przestrzena 21) 70-800 Szczecin, Poland

Racing area:

